



Aftenful.

(Af H. Xavier.)

Aftenballe,
 Vil du lle
 Til min Dørm?
 Vil du hindre
 I mit Jndre
 Livets Dørm? —
 — Vil du hindre
 I mit dunkle Jndre
 Livets bitte Dørm?

Aftenballe,
 Vil du smile
 Til mig ned?
 Vil du bringe
 Paa din Vinge
 No og Fred? —
 — Vil du bringe
 Mig paa lette Vinge
 No og stille Fred?

Sorg og Snummer
 Strafs forstummer
 Paa dit Bud.
 Hjertet siger —
 Jreit det siger
 Op mod Gud. —
 — Hjertet siger
 Op mod Voldens Riger —
 Op mod Dødens Gud.

Bed hans Hjerte
 At min Smerte
 Snart blir løst;
 Thi han smiler.
 Mens jeg holder
 Ved hans Værel. —
 — Thi han smiler
 Guldt, mens tryk jeg holder
 Ved hans Hæderbrud.

(L. H. S.)

Betrægtning.

Døren siger i sit Hjerte: Der er ingen Gud. — (Salme 14, 1.)

Overbeviset ulæstelig man det menneske være, som ikke tror at der gives en almægtig og vis Berdenssituation, og som nægter et gudommeligt Forløb, der regulerer og fører og ordner alt baade levende og levende

Støbninger. Ulykkelig man den være, som tror sig underkastet den blinde Skæbne, og hvis Vindsløkke eller Mølle afhænger af Tilfældet.

Den største som den mindste af Guds Skabninger „forlunder hans bærende Hjæringer.“ De taler et tydeligt Sprog om Guds Visdom, Gløbhed, Magt og Rædse. Ikke mindst er Mennesket selv med Vegen og Sjæl et Vidnesbyrd om Guds Visdom. Det menneskelige Vegen med alle Venner og Sandfæ er skabbed en sin Jndretning. Og lærer vi saa paa den menneskelige Sjæl med alle dens Vængler og Svøb, dens Tanke, Vilje og Følelsesliv, — dens Strid efter det evige, og som ikke finder Hvile i noget andet end ham, den evige Gud, som skabte den. — da er det sandhed underligt, at Nogen kan sige: „Der er ingen Gud.“ Skriften siger dog, at der er sandhed, og holder dem Døder. For egen Erfaring og Udgang med de fælellige Mennesker. Hadsfæter Sandheden af disse Herrens Ord. Met som det er skader vi paa sandheden „Døder“ som siger: „Der er ingen Gud.“ C, „at de dog maatte komme til sig selv igien af Døderens Svære af hvem de ere fangne til at gjøre hans Vilje!“

Skilken Angst og Gern man ikke en sandt Tilstand være, altid at være uansændt af Dødelare, uden at have noget Haab at slænge sig til. Erfaringen lærer, at det menneskelige Liv er udsat for tusende Fæder. Overalt hæver vi Dødens Svære med os. Der er som vi sanger i Salmen: „Midt i Livet ere vi, midt Dødens Vaade.“ Døderen vi smil og vender os, ser vi Dødens Væ rettet imod os. Vi rejser med Dampskibe, Sporvogne og Jernbaner og ofte er vi kun et Skridt fra Døden. Vi arbejder daglig paa Adskillig og Sogbrug og er ofte kun et Haarsbred fra Døden. Dus og Hjem eller Forretning er stadig i Fæde for Jids eller Sande Rædse. Vi arbejder og stræver i Ansigtets Svæd med at plante Sæden i Jorden, men Løste eller Overføsmelse kan saa let gjøre vort Arbejde

til intet og stille os Hungerens og Sultens for Dø. Hver Sten i vor Vel og hvert madden Træ enddog, som undertiden være nok til at bringe Døden over os.

Hvor ulæstelig man den være, som man har det blinde Tilfælde eller den ublunde Skæbne af haabe paa. Overalt er han omgivet af Fæder, Dødens Sværg styrer ham i Linene, han kan aldrig være sikker for den et eneste Fælell. Sorg og Modgang, Løst og Rædse og den dunkle Jrentid holder ham med Angstelse. Alle Ting er usikre, kun ikke Døden og den nærmer han sig med hurtige Skridt. De „ugudelige ere som Røder, der sprædes for Staden, siger Salmen, hvilken Modretning kommer ikke de, som af Hjertet tror paa den naadige og barmhjertige Gud. De ved, at intet endog ikke de ringeste, Her ulæstelig eller van en Slump. De ved, at den magtige Gud „berer alle Ting med sit Krafts Ord,“ saa at ikke en Spurv falder til Jorden, eller et Haar paa vort Hoved kræmtes uden hans Vilje. De ved, at Gud styrer og regierer overalt og fører for alt det største som det mindste. En sandt kan sige med Salmen: Herren er mit Lyd og min Fæle, for hvem skal jeg frygte? Herren er mit Livs Fæde, for hvem skal jeg rædtes? Thi han frier dig fra Angerens Svære, fra Døderens Svære. Med sine Vinge fjæder han dig, og under hans Vinger finder du Ly. Hans Trofasthed er Skild og Skærm. Du skal ikke frygte for Rattens Rædse, for Vil, som flyver om Dagen. Halde Tusinde ved din Side og Tusinde ved din Svære til dig skal det ikke nar. Natet sandt skal vederfares dig, og ingen Plage skal komme nær til dit Telt. Thi han skal give sine Engle Besæling om dig, at de skulle bevare dig paa alle dine Veie, de skulle bære dig paa Døder, at du ikke skal støde din Hod paa nogen Sten.“ Saligt er det Menneske som haales ved Troen paa Kristus hviler i sin himmelske Fæderes Skild. Han er glad og tilfreds ikke blot i lykkelige Dage,

men ogsaa i Sorgens og Smertens Dage: Vi kan ved, „at alle Ting tjener dem til gode, som efter Gud.“ C, maatte vi alle have denne barnlige Tro! Amen.

Vidnesbyrd om Bibelen.

Ikke alle store Mænd i Verden har haft Brug for den hellige Skrift — ikke heller alle, der i vor Tid tiltrufset sig Omvæltning ved berømmelig Døds. Defts mere velgjørende er det, naar en eller anden af sandheden befænder sig til Bibelen og skriftendommen.

I krist Blinde er vor aldøde Præsidents sidste Ord. Hiseha skriver den Sæge, der skalde ledøse ham for Operationen, at han da sov ind med Ord af Herrens Væ paa sine Væder.

Den berømte svenske Lydbogsekskriverende Dr. Sven Hedén skriver i sin Bog, „En færd gennem Asien,“ om sit Bibliotek: „Biblioteket indskrænktes naturligtvis saa meget som muligt og bestod blot af nogle vigtige videnskabelige Væger og Bibelen.“ Senere siger han: „Søndag den 12te August midte vi os Hvile, og jeg læste som sædvanlig i den ensomme Morgen Dagens Læstter og studerede siden Heims „Gletscherfæde.“ Videre: „I Mellemtiden laa jeg paa mit Veie og læste i Bibelen og Salmebogen.“

Den uslyg afdøde store engelske Statsmand Gladstone var kendt som en afgjort kristeligfindet Mand med megen Bibelfundskod. Sen har skrevet en Indledning til en Bibelforklaring. Deri siger han om Bibelens Beskuelse H. a. følgende Hjemme Ord: „I hvilken Væie, under hvilken Livets Trængsel har dette undtsømmelige Skatammer skuffet dig — eller vil det skuffe dig? Svilket Stald, hvilken jordist Væsttilling vil ikke erholde sin daglige Verigelle glemme disse Ord, der ikke svækkes ved nogen Hjættelse, men som den Dag idag hæver den samme Ungdommens og Evighedsens Fælell over sig, som da de første Gang blev

udtalte. . . I dit Selskabs bort-
gjemte Vraa, i Kattens Stilhed, paa
Sugleleel, Kuffigt til Kuffigt med Dø-
den — overalt er Vildheden ved vor Si-
de, dens Ord har et færlig Budskab
af bringe os for al vor Trang, lægen-
de og lindrende, opvakkende og styr-
kende, nærende og ansporende."

Paa Samaritanens Bei.

Forfar! Lad mig saa kænse om
dig, at du er en af dem som har hørt
Jesu Ord: „Gaa du bort og gjør
ligesaa!" — og som vil forsøge at
gaa den barmhjertige Samaritanen ef-
ter paa hans Bei. Hvad vil du saa
opleve paa den Bei?

Du vil for det første finde forfer-
delig mange som er faldne blandt
Røvere. Du som vil gaa Samarita-
nen efter, du gaar jo med aabne Si-
ne gennem Verden. Mangfoldige
gaar i den Denføende med lukkede
Sine. De kan paa mange andre
Maader se sig vel omkring. Men du
som vil gaa Samaritanens Bei, du
har faaet de Sine som Jesus priser
„Jallige," fordi de har seet ham. Men
de Sine som har seet ham, de ser og
saa mere eller mindre af al den Sam-
mer og Rød som Røvernagterne dag-
lig udretter i Verden.

Lad mig saa nævne nogle af disse
Røvernagter, hvis ofre du vil møde
paa din Bei: Tankeløsheden — Vet-
sindigheden — Gjerrigheden — For-
sængeligheden — Svømmedet — Va-
det — Misundelsen — Druffens-
ken — Spillelysten — Smudselit-
taturen — de kjædelige Dyster m. m.
Du gaar ikke langt paa din Bei, før
du finder nogen som er faldt for en
eller anden af disse Røvernagter.
Og mange af dem er staaet mishand-
lede. Og desuden vil du møde paa
din Bei en Mangfoldighed af fattige
— syge — hjenløse — forladte —
sorgfulde — lidende. Det tør tæn-
ke, du ikke faar se saa mange af
dem dit legenslige Sie. Men du har
jo faaet et andet Sie at se med:
Hjertlighedens salvede Sie. Og det
Sie ser saa viden om som Røvernag-
ten paa Jord arbejder, og saa
langt som den lidende Adamsæt
vanter.

Du faar se meget — meget af
Jordlivets Rød og Smerte, og ingen
skal undres paa, om dit Sie under-
den dugges af Taarer ved Sagnet af
Verdens store Slagmark. Saa er
der en anden Ting, som du faar se
paa din Bei. Og det er, at saa man-
ge „gaar forbi." Og det er kænse
helt saadane som du havde mest
Grund til at vende Hjalp af, naar
du vil gjøre som Samaritanen gjor-
de. Det var „tro" Helt som „gik
forbi" dengang — en Prest og — en

Revit! Du maa beløve dig paa Skuf-
feller og Sann, naar du vil gaa Sa-
maritanens Bei. Du vil møde saa
mange som er „redde," redde for si-
ne Venge — sine Venner — sin Na-
gelighed — sin Stilling. De ser jo
ikke med de Sine du ser med, og ju-
net kænse, du gjør for meget af det
med dine Besværlinger og dit Stræ-
v. Hvor du vil slaae og tænke: „Der
er min Kænse, her maa jeg hjælpe,"
der vil de ofte finde, at de indet har
med dette at gjøre og — gaa forbi.

Men tro ikke, at du skal opleve bare
Skuffelser og triste Smerter paa
Samaritanens Bei. Langtfra! Op-
lyst dine Sine og se dig rundt! Se
den „Her" af Samaritanere og Sa-
maritanerinder, som er ude paa den
Bei du stræver paa! Tænk paa de
mange Barmhjertighedsanstalter, de
mange Foreninger i Kærligheds-
dens Tjeneste — Talsmandsforening-
ene — Hospitalerne — Barmhjertig-
hedsforeningerne — Almindeligheds-
foreningerne — m. m. Men mere end alt
dette: Tænk paa det store „Herber-
ge" i Verden, Jesu Kristi Kænighed,
hvor alle de der er faldne blandt Rø-
vere, skal, om muligt, bringes her,
hvor den store Samaritanen kan saa
Hjælp dem og læge dem. Og inden
Jesu Kristi Kænighed arbejder man-
gen trofast Samaritaner med sin
lille Hjælpning, maasse lidet kjendt af
Kænnerer, men mere af Gud.

Dette maa du kænse paa i stille
Tænk og glæde dig derover. Og af-
termed i disse Stunder naar du fri-
les til at blive trist og modløs. For
de Stunder vil komme over dig!
Helt da naar du ser saa mange gaa
forbi. Du vil tænkes til at tænke:
„Nu har jeg gjort mit, lad nu de an-
dre tage sin Del." Guds, du har ikke
lov til at tænke saa! Du som gjør
det gode, skal ikke blive trist, siger det
hellige Ord. Guds Samaritanen,
naar du mærker, at der er dem som
„lægger sig ned og vil ikke mere!" Sa-
maritanen var udholdende i sin
Hjælpning.

Lad mig saa til din Opmuntring
saa nævne for dig, at du vil møde en
færlig Vælle og Glæde paa din Bei.
Der er nemlig en færlig Lykke og
Glæde forbeholdt dem der vil hente
— give — ofre. „Det er fattigere at
give end at tage." Hvem var luffe-
lyst — rigest — glædest af disse tre:
Presten, Reviten eller Samaritanen, ef-
teral de var komne her til sit? Du
forstaaer nok, at det maatte være den
sidste. „Bliv, saa skal eder gives!"

Saa er der en Ting til jeg vil
saa nævne, som du vil opleve paa Sa-
maritanens Bei: Du vil blive mis-
forstaaet med dig selv! Du vil synes,
du faar gjort saa lidet. Der læt væ-

re Hindringer du har at kæmpe
med, som kænse bare du og din Gud
kender: kænse din Døje og Vinstille
er liden, kænse din Fremtidighed og
Kraft er svag, kænse den du gjerne
vil hjælpe, er utilgængelig og ikke
forstaaer din Omfarg. Men naar du
saa dømmes og anklages berinde i din
Sannvittighed, og du føler, at du selv
trænger Døje og Vin i dine Saar, da
vil det finde, at ogsaa dette har sin
Forsignelse med sig. Thi det bringer
dig hen til den store Samaritanen, som
berdes langs din Bei med sin „Døje
og Vin" for syge Samaritaner. Og
jo mere han faar „pløje" dig og star-
ke dig, des mere vil du kunne gjøre
for ham. Gud være med dig, som
vil gaa Samaritanens Bei! („Bo-
nitioneren.")

Det er ikke trogt at vente.

Det var den sidste Aften i det gam-
le Kar, da en Brevt kom hjem til sit
Løgis fra Attengudskjæften. Dens
Brevtinde satte frem for ham lidt For-
friskninger og sagde saa i sin Datters
Kærlighed:

„Vest, Wilson, jeg skulde ønske, at
De vilde tale til Karoline. Hun
brer sig ikke om at gaa i Aften eller
om sin Sjæls Frelse. Jeg har talt
meget til hende om dette og faaet vor
Brevt til at tale med hende; men det
lynes ikke at gjøre nogen Nytte. Jeg
skulde ønske, at De vilde tale til hen-
de. Vest, Wilson." Ved disse Ord
forlod Moderen Brevet.

Vest, Wilson fortsatte sit Raad-
i Tanker. Saa vendte han sig til
den unge Pige og sagde:

„Sig mig nu, Kære Karoline, be-
sværet man dig ikke meget med
dette?"

Hun blev saa overrasket ved denne
uventede Tilfale, at hun strosk svor-
tede:

„Jo, det gjør man. De holder paa
at tale til mig om dette hellige Tiden,
indtil jeg er rigtig færdig af det."

„Ja, det var netop det, jeg tænkte,"
sagde Vest, Wilson. „Lad mig se —
hvor gammel er du?"

„Aften Kar."

„Du har god Helse, ikke sandt?"

„Ja."

„Sagen er den," sagde Vest, Wil-
son, „Religionen er en god Ting.
Men det er for galt at bræ en ung
Pige som dig med den og du er jo
saa frisk, siger man! Religionen er
en god Ting. Det er ikke godt at
ds uden den, som vil til høre af Pre-
dikenen latten. Den var over de Ord:
'Vær os at helle være Tøge, som vi
maa belønne Viddom i Hjertet.'
Det er ikke Viddom at vente for læn-
ge. Jeg undres, hvor længe det vil-
de være trogt for dig at vente?"

„Det har jeg netop tænkt paa selv,"
sagde Karoline.

„Nu," sagde Vest, Wilson, „sæt om
du ventet, til du er femti Kar gam-
mel? Nei, det gaar ikke an; forle-
den Dag var jeg ved en Kones Be-
gravelse, som var femten Kar yngre
end det. Tredives Kar? Hvorledes
ville det være?"

„Jeg er ikke sikker paa, at det vilde
være trogt at vente saa længe," sag-
de Karoline.

„Nei, jeg tror ikke det heller. No-
get kunde hende, hvorledes vilde et
Kar fra denne Tid være?"

„Jeg ved ikke."

„Jeg ikke heller. Det nye Kar
kun blive vort sidste paa Jorden, og
hvis du dør uden Tro paa Frelseren,
har du i dine Synder og gaar evig
forladt. Mange unge Kænnerer,
som tænkes at være ligesaa friske som
du, er døde pludselig. Desuden siger
Guds Ord: 'Du er en behagelig Tid,
se, nu er Frelsens Dag.' Alle Ting
er rede.' I Kristus er Frelsen rede,
og i Evangeliet indbodes alle Syn-
dere til at komme til ham og finde
Hjælp. Det gaar ikke an at lade Gud
kalde paa os forgyvede. Guds Ord
siger: 'Idag, dersom I hører hans
Røst, da forbered ikke eders Hjer-
ter.'"

Frelsens alvorlige Ord gjorde et
dybt Indtryk paa Karoline. For det
gamle Kar var udrændet, aabnede
hun sin Bibel, som hun længe havde
forstøvet. Hun læste om Frelseren,
som kom for at søge og frelse det for-
tabte. I ham fandt hun Fred og
Hjælp for sin Sjæl og blev et trofast
Medlem af Kænigheden. („The
Outbran Pioneer.")

„Jesu Kristi Blod."

En tidligere katolsk Prest i Spo-
den fortæller:

I 1860 hød en Mand mig paa en
venlig Maade en liden Bog. Jeg
hvargte ham om Bogens Titel.

„Den handler om Jesu Kristi
Blod," svarede han kort. Uden at vi-
de det havde Manden ved disse Ord
faldt tilbage hos mig Rinder om en
Fordrøvelse, Doulsdrøvelse og Seure-
telse. Lad mig berette derom.

I Aaret 1865 blev jeg med andre
Prester udnavnt til at berede to Kor-
dester til Døden. Den sidste Nat
kom den ene Kordester i en forfer-
delig Sjælsdød. Om saa Tider skal-
de hun møde sin evige Dommer, og
ingen Tid havde hun til at sone for
sin gruelige Fordrøvelse. Jeg fore-
holdt hende, at hun jo havde bekjendt
sin Synd, at hun søvede den med sin
Død, at jeg skulde meddele hende
fuld Absolution i Dødstimen. Men
hun blev ved: „Hvad skal jeg gjøre

for at udfætte min Sønd? Der var ingen Tid at tabe. Hun frygtede ikke Døden, men Fordømmelsen. Hun regnede op gode Gjerninger, Klæden o. s. v., men ikke sin Fæd. Hvad skulde jeg gøre?

Uden selv at fatte Ordens fulde Betsdning, sagde jeg:

„Gjælder du Kristi Blod det ikke for os?“

„Ja,“ svarede hun, „Kristi Blod kan hjælpe mig noget.“

„Kristi Blod kan hjælpe dig ikke blot noget, men ganske,“ udbød jeg.

„Thi Jesu Kristi, Guds Søns Blod renser fra al Sønd.“

„Er det sandt?“ hvisker hun.

„Ja, Apostelen siger saa i Guds Raad.“

„O! Renser hans Blod mig, da behøver jeg ikke at frægte.“

Seri fandt hun Fred og bøde med disse Ord paa sine Læber.

Men jeg — jeg søgte Minderne om alt dette storme ind paa mig ved Ordene om „Kristi Blod.“ Dødsen jeg leiet for hin Morderiske? Nei, hun fandt Fred og bøde i Troen til Kristi Blod. Ja, hvorfor gjælder det da ikke ligesaa vel for mig? — Jeg til ikke Fred for disse Tauter, for jeg gif til en protestantisk Gudstjeneste. Ved Guds naadige Styrelse handlede den første Prædiken om de Ord: „Jesu Kristi, Guds Søns, Blod renser os fra al Sønd.“ Og Gud se Lov! De udenad lærte Ord, som jeg gjentog for hin Kvinde, blev mig selv til Duvendelse.

„Alders Sønd skal finde eder.“

Der skulde være Fæst i vor Va. Soldaterne skulde marchere, og Musikken skulde spille. Men min Fader havde sat mig til at plante Sæener.

Musikken begyndte at spille, og alle Folk løb efter den. Gladstelig til jeg en Ide. Jeg pudsede alle Sæenerne ned i et Hul og fulgte Musikken. Men jeg var ikke glad. Dog, da min Fader om Aftenen spurte, om jeg havde plantet Sæenerne, svarede jeg: „Ja, jeg har lagt dem alle i Jorden.“

Til min Faders Forbavelse kom Sæenerne ikke op i Bedet. Alvorlig spørger han mig en Dag: „Du har vel lagt Sæenerne, hvor jeg sagde?“

Hu kunde jeg ikke love længere. Jeg begyndte at græde, fortalte ham derpaa alt og bad ham hjælpe mig min Sønd. Det gjorde han og var med mig som før. Men jeg glemte aldrig disse Sæener.

Saaledes er det med hver Sønd. Menneftet ikke gjør God for: thi Gud siger: „Ederes Sønd skal finde eder“ (1 Mos. 22, 23). Din Sønd finder dig allerede nu. Din Sam-

nittighed taler til dig, sætter dig ofte i en mismodig Stemning. Hvor meget du vil kvæle dens Røst, den lader sig altid høre paa.

Din Sønd skal finde dig i din Dødsstund. Mange Kjæder sin Sønd, paalægger Samvittighedens Tausched. Tøden til net rive hvert Dække bort. For Evighedsens Part skal din Sønd finde dig og anfæle dig.

Din Sønd skal finde dig paa Dømnets Dag. „Nogen bliver da opslagen, som skal bringe alt for Døgen.“

Din Sønd finder dig i Helvede, derimod du ikke omvender dig her. Nafladelig vil du i Evigheden din saublige Fortid staa for dig. Men dem alle Evigheder vil Søndens martre og pine.

Der er kun et Sted, hvor Søndens ikke vil finde og anfæle os — det er under Jesu Aard. Til did med din Sønd, han er du evig fri. „Jesu er dengiven for vore Sænder og opreist til vor Retfærdiggjærelse.“

Guds Svar af en Indianer.

En Indianer, som holdt sig oppe ved de høje Sæer, kom engang blev fræt af et vandret omkring; han havde været paa Jagt uden at faa noget. For ikke længe siden var han omvendt til Kristendommen og vilde nu opføre nogle af sine Troesfæller, i Sønd om at faa noget at leve; thi han mangtede Mad. Da han ikke fandt nogen af sin egen Røttighed, tænkte han: de andre, som her her, er jo ogsaa fristne, de vil da vel give en Skriven noget at leve af, naar han beder derom.

Som tænkt, saa gjort. Han gif ind i et Hus, fortalte, hvad han ønskede, men til sin Forbavelse det Svar: „Ogaa din Vel, jeg er ikke af dit Folk.“

„Hvad for en Tro har du da?“ spurte Indianeren.

„Jagen Tro,“ svarede Manden.

Indianeren, som mente, at Manden ikke fortædte ham, svarede liges: „Hvad for noget, har du ingen Tro?“

Men Manden blev ved sit og sagde: „Nei, saa er det, jeg har ingen Tro, ingen Religion.“

Indianeren vendte sig derpaa mod Tøren, og idet han gif, udbød han fuld af Forundring: „Saaledes er det is ogsaa med min Sønd, den har heller ingen Tro.“

Den bekendte Henrik Schubert spille engang hos Kong Frederik Wilhelm. Da medde sig en af de saakaldte Komediantter og ansøgte om Tilladelse til at spille Komædie. Konge af Westerne var for det, andre imod. Da vendte Kongen sig

pludselig til Schubert: „Hvad siger De dertil?“ Schubert svarede: „Jeg sidder nelp og tænker paa, hvordan det blev, derimod jeg skulde da under Komædien og saa for Guds Troen blev spurgt: „Hvor kommer du fra, Schubert?“ — om jeg da kunde sige med Frimodighed: „Jeg kommer fra Komædien.“ Da sagde Kongen alvorlig: „Nei, under Komædien vilde jeg heller ikke glemme dig. Vad Spillerne fare!“

Kavne ved Bæsten.

„Et Ole, som spottet Jæder og lader haant om Vadghed med Moder, det skal Kavne ved Bæsten udhæffe.“ Saa staa der i Ordbr. 30, 17.

Der er nok af unge Folk, som ringestater Jæder og Moder. Hvad er en hel Del af de saakaldte Romanbelle andet end Overtrædere af det fjerde Bud?

Et Par kom til en Brest for at lade sig se.

„Hvor er din Fader?“ spurte Bresten.

„Han kommer ikke.“ svarede Brudgommen, „mine Forældre ved ikke, at vi er her.“

„Kommer du uden dine Forældres Beskyttelse?“ spurte Bresten.

„Ja,“ svarede Brudens Brøder, „det blev længe at vente paa den Min Søster er dem for lallig.“

„Du ved, jeg er din Faders Ven,“ sagde Bresten, „og var det ikke andet i Veien, tænker jeg nok, det kunde være ordnet. Jeg skal endnu prøve det; men velhigst eder i Guds Raad, naar I træder hans Bud under Fødder, kan jeg ikke. Bortilpresten gjør det vel for eder, men lad det være. Det beinger eder ikke Beskyttelse, men Forbandede. I vil fortræde det, naar det er for sent, maatte inden saa liget, men maatte for sent.“

Brøde forlod de mig og blev vel uden Forældrenes Beskyttelse.

„Jeg slattede derfra,“ fortalte Bresten, „men min Eftermand beretter fort efter, at den unge Mand var drænet, men man fandt ikke hans Lig. Dette ruskede mig. Jeg tænkte paa min Ord til ham. Senere fortalte min Eftermand mig, at da man senere søgte efter Liget, fandt Faderen det og havde bedrøvet Fingene mod Skuden. Den saa en sort Fugl se fra et Træ ved i Bæsten. Det var en Kat. Kavnen stred paa Sænnus Lig. Der saa det.“

Jagt idag.

Du spær: „Ja, — men jeg skal nok tage mig sammen og gaa paa den frange Vel og omvende mig; hør ikke nu, ikke idag, men senere.“

Jeg vil fortælle dig en Fabel, som jeg engang har læst:

Djævelens Overste gav sine Underordnede en Prisopgave. Den led saaledes: „Overledes og paa hvilken Maade kan Menneftene bedst forhindres fra at blive salige?“

Da stod Djævelene op og tilfød sig at fortælle Menneftene til Njædslyst, til Krenhed og Ustyfthed.

Andre paastod at Rudelesfæge og har Drakkenstok var det virksamste Middel.

Andre andre navneede Vengegjærlighed og Daveløse.

Kong mente, at Forhængelighed og Urigetrigthed var de bedste Midler til at dødre Menneftene.

Og mange andre Forholdstregier blev tiltraadte.

Mitstammen blev betegnet som meget nyttige og virksomme Midler, der maatte anvendes flittig, da mange Millioner paa disse Maader bliver bedraget for sin Salighed; men Veisen blev ikke tilkendt nogen.

Endelig stod en Djævel op og sagde: „Jeg vil gaa hen og lige til Menneftene: Hjerte, eders Vodsprædikantter der rei, I skal og ma omvende eder, ellers gaar I fortaft. Sænned eder, men gjør det bare ikke idag!“

Dette Forslag blev erklæret for det virksomste Middel og vandt Veisen.

Et Ordsprog siger: Opfattelsesveien fører til Vgen „aldrig.“

Har du forstaaet?

(„SøndagsBl.“)

Jeg hørte en Dame, som forsøgte at lære en liden Gut Geografi. Hun sagde:

„Hvordan ved du, at Jorden er rund?“

„Ja, fordi man har fortalt mig det.“

„Men hvordan ved du, at man har fortalt dig sandt?“

„Min Tante Kogga fortalte mig det, og hun lyver aldrig.“

Jeg tænkte: — Dette er just den Maade, hvorpaa vi skal vide noget om Himlen, eller hvordan vi skal komme did; det er os fortalt, Gud har fortalt os det, og han lyver aldrig. — (Kommissionæren.)

Med paa Reisen.

En tykt adelig Frue gav sin Søn, der skulde reise hjemmefra, tre Sikkerhedsbrev med. „Den første skal du sætte for din Vengepung, saa du ikke gider noget bort; den anden for din Mund, at du ikke snakker ivel om læst og salt; den tredje for dit Penge, at du passer paa din Hjertedør, ikke lader den staa oabn, saa hvem som helst kan saa dræge ind.“

Pacific Herald

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor H. O. Bjørke

Allt vedrørende Redaktionen indsendes til H. O. Bjørke, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Hæret \$.75
For Hæret til Canada 1.00
For Hæret til Norge 1.00

Adreser: Parland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parland, Wash.

Ryheder til Herald maa sendes saa tidlig i Ugen at de rækker dertil senest Tirsdag. Ryheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Vre Abonnenter som indsender 75c for Hæret 1912 faar Bladet frit fra nu og indtil 31te December 1911.

Alle gamle Abonnenter som ikke har betalt for Herald i Forflid vil gjøre en stor Tjeneste ved at indsende Betalingen straks. Alle Bestillinger paa Bladet samt Pengesendelser sendes til

Pacific Herald,
Parland, Wash.

Kirkelige Skoler.

Om kirkelige eller kristelige Skoler udvalte især James J. Hill af St. Paul sig nylig i et Foredrag han holdt ved et College i Oregon:

„De kirkelige Skoler har et eendoumeligt Fortrin, som forekommer mig meget vigtigt; de danne Karakterer. Jeg anser det for nødvendigt at bevare de unge i Fædrenes Gudsfrugt. Alt for mange unge sendes til de religionsløse Skoler. De lærer at læse Bøger, som de ikke forstaa; og da de ikke har nogen at vejlede dem, aflegner de sig en stor Mangde Anskuelser, der kun kan gøre dem vill. I de kirkelige Skoler derimod bliver de ved de gamle Sandheder; og paa den Grundvold, som lagdes i Hjemmet, bygges der videre til Frelse for Discipelen. Det er en sørgelig Kjendsgjerning, at mere end 500 Studenter sidste Aar ikke bestod Eksamen i deres Fag ved Minnesota Statsuniversitet. Et saa sørgeligt Resultat finder vi ikke i samme Maal blandt Eleverne ved de kristelige Skoler. Erfaringen lærer endvidere, at der ved disse Anstalter uddannes meget dygtige Folk.“

Til Menigheder og Præster i Pacific Distrikt.

I dag, den 1ste November, har Missionskomiteen holdt sit andet Kvartalsmøde. Vi havde flere vigtige Rådslojer under Behandling saavel som Beslutninger til vore Missionærer, som stræver ude paa Missionsmarkerne. Det store Spørgsmaal som atter og atter trængte sig frem var dette: Hvorfor skal vi saa Raud og Penge paa dette vigtige Arbejde som varetages?

Vi er idag flere hundrede Dollars i Underbalance. Nu maa vi have Menighedsfolk og Præster, sette ede i Bevægelse for at samle Penge til vor Judremission. Vi kan ikke forvare at vore Missionspræster skal maatte vende og vende paa sin lille Bøn. Vi bør dog kunne afvende, at de af sanden Grund skal maatte gjøre sin Gjerning iulende. De har nok at staa i alligevel. Se efter i Pacific Herald, hvad eders Rald er ilignet og gjør eder al mulig Råd for at faa indfald det Veløb indsamlet. Derfor nogen kommer tillert, saa kan vi umuligt indfri vore Løfter, og Følgerne deraf vil enhver forstaa.

For vore sprekke Levesbrødes Skyld, for vore Missionærers Skyld og fremforalt for Guds Riges og hans Kres Skyld beder vi om snar Hjælp.

Vaa Missionskomiteens Vegne,
H. O. Bjørke.

Vor Judremissionskase.

Vaa et andet Sted i dette Nummer af „Herald“ findes et Indlæg angaaende vor Judremissionskase af vor Distriktsformand. Det taler for sig selv. Det viser, at vor Judremissionskase er i stor Underbalance og at noget maa gøres straks, for at den afhjælpes. Den, som i hele sin prestelike Virksomhed har været paa Missionsmarken, kunde viselig have mange Ting at berette om frange Aar og Bønseligheder. For at nævne et Udvaldt, saa sender vi personlig en Judremissionær, som de sidste 7 Maanedes har haft mindre end 40 Dollars Indtægter pr. Maaned. Deraf skal han betale Husrente i en større By, Lys og Vand og Kul, gjøre lange Reiser paa Jerubanen, mindst en Par Gange i Maaned, og reise en hel Del med Sporvognen. Naar dette er gjort, er der ikke meget igjen til Familien's Ophold, for ikke at tale om at betale Skuld. Derfor kan da ogsaa maa vende i længere Tid paa det lille Tilflud han skal have fra Missionskassen; saa er det ikke at undres over, at han stundom blir mismodig, og gjør sin

Gjerning iulende. Men „det er eder ikke gunstigt,“ siger Herren til Menighederne. Under sande Forhold, hvor Menigheder, maa I ikke undres over at saa saa Raud vil ofre sig for denne Gjerning. Gud give os aabne Hjertter for Judremissionen!

„Gaa gjorde, hvad han kunde.“
(Mt. 14. 8.)

Hvilket skjønt Vidnesbyrd, naar det med Sandhed kan siges om Kongen, at han gjorde hvad han kunde for Guds Riges Sag. Dette skjønt Vidnesbyrd fik han skinde, som solvde Jesu Hødder. Denne Raa fik han ogsaa af ingen ringere end Jesus selv, han som ikke blot dømmer efter de ydre Gjerninger, men gennemskuer Hjertet og ser paa Bevæggrundene for alle vore Gjerninger. Vi kan saaledes være visse paa, at dette skjønt Vidnesbyrd var berettiget. Underledes kan det ofte være, naar dette Vidnesbyrd gives af Mennekter om andes. Det er da ofte ikke saa berettiget. Thi der gives viselig yderrit saa Mennekter, som hvemt det med Sandhed kan siges, „at de gjorde hvad de kunde for Guds Rige.“

Gudda værre er det ofte, naar nogen gir sig selv dette Vidnesbyrd: „Jeg gjorde, hvad jeg kunde.“ Det viser sig da gjerne, at det er saare lidet som udtræves forat gøre, hvad man kunde. Det er med dette jeg med „Eufens Skjerv.“ Man taler saa ofte om at give „Eufens Skjerv“ til Guds Rige. Men det er ikke at give saa lidet som muligt; thi hin Euf gav „alt, hvad han eiede.“ Naar da Araven kommer til os, om at være med at bygge Jons Kure, lad os da vogte os for at bruge disse to Udtryk: Om Eufens Skjerv og „jeg gjorde, hvad jeg kunde,“ som et Skalkessjal for Gferrigheden og Vadheden. Lad os heller bede den naadige Gud om, at han vil give os et Hjerte, der er aabent for hans Riges Sag. Da skal vi nok i Troen og Hjerteligheden til ham bringe vore Gaver med Glæde og Frivillighed og ikke iultrænde og iulende. Vi skal da ogsaa betræde os paa at straffe os saa langt vi kan, saa det med Sandhed kan siges: „Denne gjorde hvad han kunde.“ O, at vi maatte saa det Vidnesbyrd af vor Herre og Frelser paa sin Dag: „Denne gjorde, hvad han kunde.“

Løge og Præst.

Dumstret, sin Tids berømteste franske Kirurg, gif for at være Krist. En Dag fik han Besøg af en fattig Præst, hvis mandige Skjæbne og

beskedne Fremtræden gjorde herit Indtryk paa ham — hvilket ellers ffelden hændte.

Rauden led af en sat Stræffuld i Halsen. Dumstret underløjte ham talt og sagde paa sin korte Raud:

„Der er ingen Redning mulig — De maa dø.“

„Det tvakte jeg ogsaa,“ svarede Præsten rolig. „Jeg kom til Dem, fordi mine Sognobørn endelig vilde, jeg skulde gaa.“

Med disse Ord tog han et sammenfoldet Papir op af Lommen, aabnede det og tog et femfrancsstykke, som han gav Løgen med de Ord: „Undskyld, Doktor, at Summen er liden, men vi er meget fattige.“

Den rolige Raud, paa hvilken den endnu unge Præst var sin Skjæbne, behagede Løgen i den Grad, at han stansede Patienten og sagde:

„Skulde De ville lade Dem operere, er jeg beredt til at foretage en Operation. Ved saa paa Hospitalet imorgen tidlig.“

„Det er nok min Pligt at forsøge,“ svarede Præsten. „Jeg skal komme.“

Næste Dag foretog Løgen Operationen. Bedøve kunde man dengang ikke, men ikke en Smerteslud undslap Præsten. Og Operationen iulodet. Løgen kom hver Dag til Patientens seng og passede paa, at han fik den omhyggeligste Pleie. Han blev frisk.

Et Aar bagefter viste Præsten sig hos Løgen, iuldstændig frisk, med en Hurv sid af Vorer og Hvas! Den Gist gjentog han saa Aar efter Aar paa samme Dag. Da Løgen forstod, at han maatte dø, sendte han Præsten et Brev med de latinske Ord: „Løgen tranger Præsten.“ Tilsvend blev de to alene. Da Præsten med Løster i sinene trængte ud af det stille Kærelse, var den store Løge død. Hvad de to havde forhandlet med hinanden blev aldrig kendt. Men det staa frit for enhver at gjætte.

Træffende.

Den beskedte Pastor J. Abr. Strausz sagde engang gif en Sag, der altid talte om sine Lidelser: „Der, min Hære, naar man ligger paa Torne, saaledes som du nu, saa bør man ikke velle sig i dem, da stikker de blot endnu værre.“

„Tro ikke alt, hvad du hører; gjør ikke alt, hvad du vil; sig ikke alt, hvad du ved; brug ikke alt, hvad du har; køb ikke alt, hvad du ser; saa vil du befinde dig vel til enhver Tid.“ — Luther.

Vort Arbeidsfest.

Parland, Wash.

Sidste Søndag, som var Michaelsgensdag, holdtes her en særdeles hyggelig Reformationsfest. Det var en fællesfest for tre norske og to tyske Menigheder. Paa Formiddag prædikede Past. W. A. Larsen fra Tacoma paa Engelsk og Past. Bjerke fra Syd Tacoma paa Norsk. Den første fremhævede især de store og vigtige Lærdomme og Grundsætninger, som ved Reformationen blev gienopretholdt Kirken og som danner Grundlaget for Menneskets Salighedshaab ligeaa vel som Betingelsen for al Folkefrihed og sand Nafhængighed. Det blev ogsaa klart paavist, hvorledes netop den lutheriske Kirke fremfor alle andre Kirkeafdelinger er egte amerikansk, idet den tydeligt fastholder i sin Betsjendelse den rette Adskillelse mellem Stat og Kirke. Pastor Bjerke opmuntrede til en ret og sluttig Brug af de ved Reformationen skænkede Betsjendelser og Goder.

Paa Eftermiddagen talte Past. Duchthausen paa Tyisk om de Farer, som truer os og hvorledes vi skal møde dem for at kunne bevare det himmelske Arveleg. Guds Ords rene Lære og Løfte. Past. B. C. Bergesen fra Ballard talte paa Engelsk og davede især ved Martin Luthers overordentlig store Begavelse i alle Retninger og viste hvorledes Gud derved særlig havde udrustet ham til det store Værk, som han paa lagde ham at udføre, og hvorledes Luther i ydmyg Tro og Lydighed udførte dette alene til Guds Ære og Kirkens Opbyggelse.

Der var omkring 600 Mennesker tilstede. Parland Kvindeforening traktede dem, som havde Madkurve, med varm Kaffe. De enkelte, som ikke havde Mad med sig, blev indbudte til Maaltid med dem, som havde Overflod. Altsammen uden andre Pengesudlag end den Skatte som blev optaget ved Eftermiddagsgudstjenesten. Den indbragte vel ikke fuldt \$75. Menighedernes Fælleskomite skal bestemme, hvad dette Beløb skal ydes til.

Om Morgenen var det noget regnsfuldt og truende Veir, men før Middag blev det smilende Solskin Resten af Dagen. Ved Kl. 4:30 var den deilige Fests tilende, men det som blev hørt og sunget vil længe leve i Deltagernes Erindring. Et stort fælles Sangkor og Past. Duchthausens Musikkorps forklænnede Festen med Sang og Hornmusik.

Barnehjemmet. — Byggearbejdet

skrider jævnt fremad. Taget er nu paa og man vil snart begynde at lægge og plastre. De, som sender Bidrag til Bygningen, gjør en god Gjerning og fortjener Tak. Ethvert Beløb fra en eller flere er kjærkomment, og sætter Bestyrelsen i Stand til at betale for Arbejdet.

Efter at Avarantenen ved Hjemmet var hævet, fik man et Tilfælde til af let Skarlagensfeber, saa man atter blev indestængt, skjønt alle var friske undtagen en liden svagelig Pige, som netop var bleven optaget i Hjemmet. Menighedens Skolekomite bestemte da, at en af Lærerne som begge var villige dertil, maatte flytte til det kwarantæneede Barnehjem og holde Skole for Børnene. Miss Helene Naberger var den, som flyttede til Barnehjemmet.

Nu er dog alle atter friske og igjen fri og er flyttede med Skolen tilbage til hver sin Afdeling i Skolehuset. Nu haaber vi ved Guds Naade at blive færdige for lignende Modgange og takker Gud for, at denne Prøve er vel overstaet. Flere Børn kan nu blive optagne og flere Kjærligheds-gaver trænges for de mange Munde.

Syd Tacoma.

Gudstjeneste forstkommende Søndag Kl. 11 Formiddag. Søndagskole Kl. 10.

Paa vort sidste maanedlige Menigheds-møde blev der forhandlet om Andredning af Kirken. En Komite blev valgt, som skal fremlægge Planer, samt undersøge om Priser paa de forskjellige Ting.

Torsdag den 16de Nov. holder Pastor B. C. Bergesen Foredrag for Ungdomsforeningen. Mødet begynder Kl. 8. Unge og Gamle er velkomne.

Ballard (Seattle), Wash.

Ungdomsmøde Onsdag. Paa de unge aften. Det blir sansynligvis Barpeasten.

Prof. Dong talles for sit belærende Foredrag om de fire Gudstanker: Ateisme, Panteisme, Deisme og Kristendom samt deres Indflydelse paa Individet og Nationer.

En af Menighedens Unge viedes Lørdag til Mr. Wayne Cannon fra Ellensburg nemlig Miss Emma Strandrud. Samme Dag døbtes lille Gjertine Mamie, Datter af Alfred Strandrud.

Søndag den 19de døbes en Smaa-pige paa egen Betsjendelse. Hun har en Tid modtat Daabsundervisning. Samtidig optas det aarlige Offer til Organistens Løn. Før sit Organist-sten, hvad der kom ind; men nu har Menigheden lovet hende \$50. Vi haaber, at alle vil delta, saa vi ei behøver ta af Menigheds-kassen til dette.

Menigheds-mødet for November var ikke saa godt besøgt som sedvanlig. Vidt Regu strammer da vel ikke Betsjendelse. Tænk kun: Vidt Regu gjør Bondens Ager godt, vi skjed aldrig vaadt, det var mod vor Natur.

Mødet afgjorde dog vigtige Sager: To unge Mand optoges: Peder Storelv og Teodor Guldhøgen. Fire Sjæle indmeldtes: Mr. og Mrs. Christ Johnson med to smaa Børn. Gud velsigne det Skridt for alle fets. Det glædeligste er, at de kom saa villig uden at nødes.

Beslutet: Naar Kirken laanes til Afholdstaler og lignende skal der kræves \$2.50 og desuden øves Kontrol over, hvem Kirken aabnes for.

Offer optas Søndag den 19de til Organisten.

Menigheds-mødet fortsattes Søndag den 12te efter Gudstjenesten for at afgjøre en Kirketugs-tog, som saa saa ikke vilde afgjøre.

Menigheden lover Koret, at det Leder for det kommende Aar faar en Minimums-garanti af \$25 samt at Indtægterne ved en aarlig Konferti gaar til Lederen op til \$50.

Stamwood, Wash.

T. C. Sætra, som næsten i hele Sommer har været paa Besøg i Østen er nu kommen tilbage. Sidst Ilge reiste han til Parland hvor Pacific Lutheran Academics Trustees havde Møde. Han var ogsaa tilstede ved den høitidelige Reformations-fest som holdtes i Parland sidst Søndag.

Silvana, Wash.

Søndag den 29de Oktober var en prægtig Dag for det store Ungdoms-stevne som holdtes i Silvana. Morgentoget fra Nord bragte en overmaade talrig Skare af Ungdom fra Stamwood, Milltown, Camano og hele Morgenen indtil Gudstjenesten begyndte strømmede der Folk ind fra Arlington, Bryant, English i Bogue og Automobileer saa det store Lokale blev fyldt til Trængsel. Formid-

dagsgudstjenesten aabnedes med norsk Prædiken ved Stedets Præst S. E. Vaalson med Tert Job. 1, 1-4. og fortsattes ved Pastor W. A. Christensen i det engelske Sprog med Text „Min Søn giu mig dit Hjerte.“ Middag serveredes af Zions Ungdomsforening i Skolehuset ved Prestegaarden, og da der var 4-500 Mennesker samlede tog det mere end en Time for alle at blive besøgt. Da Klokkeren var 1:30 samledes atter Forsamlingen i T. H. Hall til det egentlige Ungdomsprogram. Hvert eneste Nummer var en Kredit for de forskjellige Ungdomsforeninger som repræsenteredes. Et stort fælles stor paa omtrent 40 Stemmer fra alle Menigheder i de to Kald sang laude paa For- og Eftermiddag. Kirkeforene fra Stamwood og Camano sang ogsaa hver sin Sang under Eftermiddagsprogrammet. Efter Programmet var over bragtes Resten af Dagen til festsabelig Sammenkomst. De unge fra Nord som maatte vente paa Aftenetog, omtrent otteti, fik en let Lunch for de drog hjem.

Maatte da dette første Fælles-møde af disse Ungdomsforeninger være til Opmuntring for hver og en i deres Arbejde for Guds Riges Fremme og deres Menigheders sande Opbyggelse. Lad Ungdommen altid saa glæde sig; men lad deres Glæde være saaledes at den er til Guds Ære.

Mr. Ole Guldhøgen, som har opholdt sig i Østen i Sommer hvor han har set efter sin Eiendom der, er nu vel hjemme igjen fra Turen.

Bertha Nelson som er Medlem af Zions Ungdomsforening kom hjem fra en længre Tur til Minnesota, til det store Ungdoms-stevne. Det er hyggeligt at saa se Slægtninger i Østen, men Puget Sound er dog bedst. Velkommen tilbage.

Den sidste Naboergudstjeneste i Zions Menighed ihøst holdes Søndag Nov. 12te. Anmeldelse sker femten Minuter før Gudstjenesten begynder. S. E. V.

W a r k !

Der er endnu ingen Indbudelse for Puget Sound Sangerforbund for Sangerfesten som holdes til Vaaren. Send ind Indbudelserne snarest muligt til Forbundets Formand, Pastor S. E. Vaalson, Silvana, Wash.

Burlington, Wash.

Førstkommende Søndag holder, om Gud vil Pastor Christensen Mis-

fionsprædite, havde her i Burlington og i Edison. Kl. 10:45 i Edison og Kl. 2:15 i Burlington. Den følgende Søndag taler Prof. Song om Eftermiddagen Kl. 3 her i Burlington.

Arbejdet ellers gaar sin rolige Gang. Menigheden er ikke stor. De største Samfundigheder er naturligvis i forbindelse med Værnenes Undervisning. De fleste af Værnene i Søndagskolen kommer fra Sjælland, hvor Forældrene ingen personlig Interesse har for Guds Rige, og da gaar det jo smukt med at lade Værnene til virkelig at lære noget. Tal holder vi Gud som god og tre Værtere i Søndagskolen. Mr. og Mrs. Geo. Stutz er altid paa sin Plads og det har stor Betødning paa et Sted som dette, hvor Presten maa være fraværende anden hver Søndag.

I Edison og Oregon er der mange norske Folk. Menigheden der er heller ikke stor, men da der er rigelig med Folk rundt omkring, kan den vel være med Liden.

Onsdag Aften samledes Menigheden og dens Venner hos vor Moder, Anita Nelson. Det skulde være et Slags "Surprise." I disse Dage er Mr. Nelson og Familie nemlig flyttet ind i sit nye Hus. De har været Menighedens trofaste Støtte i de Dage som forvandt. En Vennefjend overtog dem som et Udbrud for Menighedens Hjælp.

En mere var sikker en Overraskelse samme Aften. Paa Menighedens og andres Bønne gav Mr. Nelson Presten en Donation paa \$200. Det skulde være en Hjælp til at lade Bøst og Tøst, et Befordringsmiddel som er uundværligt her, da der er omtrent 10 Mil mellem vor Kirke i Burlington og Edison. Følgen af denne Opoffelse fra Menighedens Side, bliver hængsler Betjning og Besøg i Menigheden. Gud lønne da Giveren ogsaa for denne Gave og man kan nu ogsaa give den enkelte et Sindelag der har Lust til Guds Ord.

Astoria,

Lørdags Aften den 28de Okt. blev Ruders Væstet viet til Anna Blafkan, begge heraf Vaent. Bieften, som udførtes af Past. Røste overværes af nogle saa indbudte Slægtninge og Venner. Som Brudebrude fungerede Knudt Angvik og Albert Quos medens Christine Samnington og Jaga Pedersen fungerede som Brudepiger. Efter Bieften fejredes en "wedding dinner." Mr. og Mrs. Røstet vil

bofætte sig her i Sjælland. Vi ønsker dem Lykke og Vellykke gennem Livet.

Retop som Pastor og Mrs. Røste ved 10-Tiden kom tilbage fra ovennævnte Brudlop blev de mødt af en som fortalte dem at nogen søgte at tale med dem nede ved Kirken, og som lovt, som gjort. Alt var stille og rolig og ingen kunde antage at en hel Menneffere sad samlet indenfor. Men idet Løren adnedes og Lyset blev sat paa stod de midt iblandt en Skare af fjendte Venner, som holdt Kirkenes Væsent. Der var altsaa kun en Væning, Menigheden og dens mange Venner var atter samlet for at overrasse sine Prestefolk, og her havde de været i over en Time. Dr. E. Hauke var Ledseren, og i saa vel-

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Tacoma

Vor Frelser Ev. Luth. Kirke, 111 af 17de og So. J St. Cable og So. K St. car. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8. Det engelske Sprog bruges den 1ste og 3de Søndag Form. og den 2den og 4de Søndag Aften i hver Maaned. De øvrige Gudstjenester holdes paa Norsk Søndagskole i Kirken Kl. 9:30 Form. og i Kapellet paa East I og Wright Ave. Kl. 2 Efter. Gudstjeneste i Kapellet efter Tillysning.

Ungdomsforsamlingen "Concordia" mødes hver Torsdag Aften. Menighedens Prest er i Rogolen at træffe hjemme hver Formiddag. N. A. LARSEN, Prest. 312 So. 17th St. Tel. Main 4370.

Seattle Synission.

Pastor Olof Eger, Res. 1215 Harrison St. Tel. East 5066

Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Spørgen til Thomas St. saa to "Blocks" vest (mod Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Ballard (Seattle).

Zionskirken, 56de Gade nær 26de Av. Høimesse 11. Aftensang 8. Søndagskole 9:45. Ungdomsmøder onsdag 8:15 B. E. BERGSEN, prest. Træffes oftest 9 morgen og 7 aften. 1727 W. 56th St. Telefon: Ballard 1306.

Portland, Ore.

Vor Frelser's Kirke, Hjørnet af E. 10th og Grant Sts. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Spørgen til Grant Street. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11, og hver Søndag Aften Kl. 7:45. Søndagskole Formiddag Kl. 10.

Gudstjeneste i Adha, Hjørnet af Minnesota Ave. og Shaver Streets, hver Søndag Formiddag kl. 11. Søndagskole Kl. 10.

Gudstjeneste i Kolsa og Rainier Oregon, efter Tillysning. R. O. THORPE, Pastor. 425 E. 10th St. Tel. East 421.

Santa Barbara, Cal.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen 2den og sidste Søndag i Maaned. Ga Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel Home 1318.

N. PEDERSEN, Pastor.

Oakland, Cal.

Trefoldighed's lutherske Kirke, 823 Athens Ave., nær San Pablo og 25th St. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 10. E. S. BELGUM, Prest. 2002 Filbert St., Tel. Piedmont 1234.

Everett, Wash.

Den første evang. luth. Kirke, 1930 Lombard Ave. Høimesse 10:45. Aftensang 8:00. Søndagskole 9:30. Engelsk Gudstjeneste for Søndagskolen 10:15 til 10:45. Opbyggelse hver anden Torsdag Kl. 8:00. Ungdomsmøder Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 837.

I Oslo Menighed Gudstjeneste hver anden Søndag 2:30 Efter.

I Roosevelt, Gudstjeneste hver 2de Søndag Kl. 2 Efter.

I Sunnyside, Gudstjeneste hver 2de Søndag Kl. 3 Efter. L. C. FOSS, Pastor.

Geneseo, Idaho.

Vor Frelser's—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste i tradichver Søndag Kl. 2 Efter.

Potlatch, Idaho.

Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning. G. I. BREKVIK, Pastor.

Silverton, Oregon.

Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maaned. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3de Søndag i Maaned.

Se'low.

Gudstj. sidste Søndag i Maaned. Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maaned. Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.

Gudstj. efter Tillysning.

McKee.

Bethel Menighed. Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maaned Kl. 2 Eftermiddag, velkomne norsk og engelsk. A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.

Services, 4th Sunday, 7:20 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m. S. B. HUSTVEDT, Pastor. 2423 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.

Astoria, Oregon.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af den norske Synode, Hjørnet af 2de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.

Gudstjeneste den første Søndag i Maaned Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.

Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NESTE, Pastor. 417—29th Street, Astoria, Ore.

Stanwood, Wash.

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 3den, 3de og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Camano. Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm. M. A. CHRISTENSEN, Pastor. San Francisco. The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m. E. M. STENSRUD. 3316—19 St. Phone: Market 3148.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
Bealson, H. E., Silvana, Wash.
Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka,
Baldwin, L., Box 175, Rockford, Wash.
Brasfield, L., 2411 Broadway, Everett,
Wash.
Breirik, G. I., Geneseo, Ida., Route 1.
Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
Belgum, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4356.
Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.
Berge, Olof, 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
Brevig, T. L., Stanwood, Wash.
Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
Dahl, J. O., Bothell, Wash.
Eger, Olof, 1215 Harrison St., Seattle Phone East 5966.

Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.

Hanson, G. A., Potlatch, Ida.
Harstad, H., Parkland, Wash.
Hellekson, O. C., Route 1, Geneseo, Idaho.

Hagen, O. P., Madison, Wa.
Hoag, N. J., Prof., Parkland, Wash.
Hustvedt, S. B., 2423 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
Lane, Geo. O., 1454 Iron St., Bellingham, Wash.

Larsen, N. A., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Lind, A. G., Marshfield, Ore.
Mikkelsen, A., Prof., 705 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.

Norgaard, C. H., E. 418 Pac. Ave., Spokane, Wash.

Ottosen, O. C., Chinook, Wash.

Rasmussen, L., Burlington, Wash.

Stensrud, E. M., 3316 19th St., San Francisco, Cal.

Skonhovd, M., Box 14, Lawrence, Wa.
Pedersen, N., 1516 De La Vina St., Santa Barbara, Cal.

Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.
Prest, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.

Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Tieragel, H. M., Teller, Alaska.
Thorpe, R. O., 425 E. 10 St., Portland, Oregon.

Tornøe, D. W., Montesano, Wash.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehem, Parkland, Wash.

Bolland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood

valgte Ord fortalte ham at nogle af kvinderne havde sat den Taale paa Guld af overraske dem. Denne Taale blev til Sikkerhed paa Kvindeforeningsmidlet, hvor Past. og Mrs. Wicks ikke var tilstede. De var nemlig i Portland, og paa to Dage havde de opgjort alle Familier og Bøtter og at de havde været heldige vist sig ved det store Fremstøde. Det skulde være et Bevis paa den Sjærlighed og Agtelse de nætter for sine Prestefolk, at de var kommen sammen, og for end videre at udtrække dette overraske ham dem en Pengesum paa et hundrede Dollars. Pastor Wicks takkede i sin Ord for den store Overraskelse, de mange og gjentagne Bevis paa Agtelse og Sjærlighed, ligeledes at der efterhvert blir flere og flere der samler sig om Arbeidet i Kirken for det fælles Mål—Sjælens Frelse.

Et Par Sange blev sunget af Kirkeforet, hvorefter Bøddens blev læst med de mange gode Brevter kvinderne havde medbragt og den store Forsamling bespist. Det var visstelig en i Ordets fulde Betænding hvar sig Stund der vil altid mindes.

Portland, Oregon.

Confirmation vil blive holdt i Kello, Oregon, Søndag den 15de Nov. kl. 3 Eftermiddag.

Portland, Oregon, er en stor By, hvor der brimler af norske Kvind og kvinder som vandrer paa Tødens og Fortællersens Vel, borte fra Guds Ord og Herrens Hus. At hvor ledbræveligt er det ikke for en troende Sjæl at se hvorledes Satan styrer og regjerer sin Flot under Sinners. Naar Barnhjerterighedens Gud har paa Synderhjerterne med sine Sjærlighedens Slag sat de salvede, saa at ingen Sjæl paa Jorden maatte gaa sig tilro, førend den har lært Freden i Jesus Kristus at kjende. Osten er stor men Arbejderne saa. Her i Portland har den norske Synode ikke haft mere end en Prest siden den optog Arbeidet her inde, medens i andre Byer i Stærrelse af Portland der er haade to og tre. Vi tror med Guds Hjælp at der kunde gjøres et stort Arbejde til Sjælens Frelse om Arbeidslysten var større.

For et Aar siden blev det her i Albina paa Vestiden af Portland begyndt en Mission, hvor den har været drevet med Gudstjenester, Sommerfjole og Søndagsfjole. Udgifterne var ikke svært løvende da Past. Thorne begyndte en Sommerfjole paa 2 Uger med 4 Bøer, men efter to Ugers Størelse fortsættedes Barnemissionen til 25 Bøer. Et Henge-

laan blev saa optaget og en Løst blev gjort paa Sjælet af Albina Ave. og Wagon St. Paa Grund af at en Brevt ikke kunde indsamle Penger ved Siden af at betjene Vor Herrens Menighed og to andre Medter og gaa igang med at bygge med det samme, saa blev det leiet en Hal indtil videre. Nu har vi den store Glæde at have Formand V. E. Jøns blandt os, og et Skapel er nu under Opførelse hvor Arbeidet gaar fremad. Naar da Gud i Raade holder sin besyftende Haand over dette paabegyndte Arbejde, og at det maa blive til mange Sjælens Frelse.

Du staar for Døren nu og banker. O, døre Sjæl, giv Ngt derpaa! Fornægt ham ei i dine Tanker. Og lad ham dog ei ude staa. Jeg siger i mit stille Sind: Du Guds Beslygnede kom ind. H. O. K.

Gaver til Forkand Barnhjem.

- Bed S. H. Sahlstedt fra følgende Prester, Melin \$10, Perah \$6.75, Walker \$5, Wornann \$100, Væter \$10, Varr, Vardon \$5, Maglie \$5, P. S. Dahl \$20, J. P. Lund \$1, O. J. S. Preis \$1, Tilsammen \$197.75
- Bed O. K. Andersen fra Trostidigheds Højsk., Stamford, \$2.00
- Samlet ved Jæver Olsen, W. Terrell: Mrs. O. Hørne, Jæver Olsen, Rosal McCaully, Jas. Dealy hver \$1.00; Tot. Gavgogden, \$2.00; Væter Jønsen, H. Kalmudahl, W. Jæver, Olaf Sandness, H. Korfund, Johan Kalmudahl, Robert McCoufen, O. C. Holte, Pete Engstrand, E. P. Lindstrom, W. Koutland, John Hansen, Joe Væter, Oscar Wike, Pete Moen, Pete Saude, Albert Borseth, John Høffen, Anton Olsen, Reid Nelson, John Perse, Hart Strand, J. S. Young, John Bæver, V. Thulian, Aler Jæver, Albert Sæle, W. S. Murtha, W. S. Overland hver 50c; Ges. Kalfeth \$1.00. Tilsammen \$21.50.
- Fra R. A. Docte, Arlington: En Kasse brugte Glæder.
- Mrs. G. Fjelde: 1 „Coat,” 1 „Sweater,” 2 Par Sko.
- Mrs. D. Danielson, Stamford, 1 Par Strømper.
- V. Breboold, en halv Sæk Kaff.
- O. O. Vanning: 1 Sæk Kaff, 1 da, Guldrødde, en halv Sæk Kaffier, G. Korfund, 2 Sætter Bæver.
- Fra Tacoma Branch of The Needlework Guild of America, 65 Par Strømper, 2 Par Vælsesaker, 5 Kaffsaker, 3 Underkjort, 6 Skjorter, 1 Underlin, 9 Bluser, 3 Forklæder, 5 Høler, 10 Quær, 3 Sweaters, 57

Stoffer Understøt, 12 Par Strømper, 200 Kaff. Alt nyt. Palace Hardware Co. 150 2de, Tolget.

C. O. Koberg.

Kviter og Tøden.

Kviter bøde i sin Hødeln. Uvlelden, den 18de Februar 1846. Digtet blev under sidste Deltagelse bragt til Blittenberg, hvor Bugenbogen prædike over i Zeit. 4, 12, 14. I sin Tale handlede han ved flere Tilfælde fra Kviter Liv og Død. Der af hidskeds følgende:

Aar 1842 gif Kviter over Kirkegaarden med en Ven. Da pegede han paa sin Svogers Grav og saade: „Du var dybsyg og vidste intet deraf; han var sig heller ikke bevidst, at han bøde, og bøde dog med Kristi Beskyttelse paa sine Væber. Der ligger han og ved endnu ikke, at han er død. Hjære Herre Jesus Kristus, tag og saa mig saaledes til dig af denne Graadens Tal!”

Da Kviter merkede, at hans Time var kommen, soldede han sine Haender og bad saaledes: „O min himmelske Fader, vor Herres Jesus Kristi Gud og Fader, du al Trøstens Gud! Jeg takker dig, at du har aabnet mig din Sjære Sø, Jesus Kristus, paa hvem jeg tror, hvem jeg har prædiktet og bekyndt, hvem jeg har elsket og lovet, hvem den lede Pave og alle uandelige Demarer, forsølger og bekynder. Jeg beder dig, min Herre Jesus Kristus, lad min aarme Sjæl være dig befalet! — O himmelske Fader! Om jeg end maa forlade dette Værgne og bertrykkes fra dette Liv, saa ved jeg dog for sikkert at jeg skal være hos dig evindeligt, og at ingen skal rive mig af din Haand. Thi saa elskede Gud Verden, at han hengav sin endbaarne Sø, paa det at hver den, som tror paa ham, ikke skal fortabes, men bøde det evige Liv. Og vi har en Gud, som er en Gud til ingen Selighed, og som Herren, vor Herre, er Udgang fra Tøden.”

Saa sagde han atter: „Jeg forer berfra, jeg oplyser min Raad,” og gjentog tre Sange efter hinanden, meget hurtigt, disse Ord: „Fader, i dine Svader befalet jeg min Raad! Du har forløst mig, Herre, du trofaste Gud!” — Derpaa soldede han atter sine Haender, og for efter heisen han hødt og høigt, uden Smerte, i Jehu velsignede Navn.

„Det er bedst at dø i Kristi Røvhed end at leve langt borte fra ham.” — Kufelm.

Main 7959 Ind. 3504
Dr. Torland
 Udfærret ved Krænia Universitet
 201-234 Eitel Bldg.
 (N. W. Cor. 2nd & Pike)
 SEATTLE
 Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8
 Privat Telephone
 8 Sunset East 4215

FERN HILL MEAT MARKET
 H. Berger, Proprietor
 Dealer in
 Fresh, Salt and Smoked Meats
 Live Stock of All Kinds
 Bought and Sold
 Telephone Main 7839
 Fern Hill and Spanaway

New York.
LUTHERSK PILGRIM-HUS
 No. 3 State St., New York.
 Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
 Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.
 Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

J. FISHER
 Bodwell Road Cash Grocery
 Cor. Bodwell & Gray Road
 Vancouver, B. C.

“DEPENDABLE BRAND”
 God Kaffe — Rig Kaffe
 Velsmagende Kaffe
 Smager bedre, Varer længre
 Tre Pund for \$1.
 Dwight Edwards Co.
 Portland, Ore.

When in need of fine
PRINTING
 Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE
 Tacoma Theater Bldg Tacoma

Arne Berger
 Kunstmaaler
 Dije Galerier en Specialitet.
 Eitra efter Malning.
 544½ Bellingham Street.
 Portland, Ore.

Dr. C. Quevli
 Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Bryet.
 Kontortid Kl. 1—5 p. m.
 Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7—9 p. m.
 Kontor: 1018 Fidelity Building

EDWARD O. RUGE, M. D.
 Skandinavisk Læge
 Specialist i Kroniske og Lungesygdomme.
 Sunset Block, Bellingham
 M 333 — Kontor Telefon — A 333
 M 345 — Høstet Telefon — A 121

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tenwick; A. F. Gloré, A. B., M. Aceta; H. S. Peterson, A. B. B. S.; Mrs. Carl Fjelde, Proceptress; Inga D. Hong; Alma Hanson, B. Mus.; Mrs. Ida Julson; Olive Christensen.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger: I den engelske Afdeling optages Elever, der ikke er bierne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegynderne, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Talre eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Hjelpelevere, Kateketik m. m.

I College Preparatory Afdelingen optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedskoler. Føve forskellige Kurser tilbydes: The Luther College, The Classical, The Modern Language, The Mathematic and Science.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmoni, Sange og Sang.

Vinterterminen begynder den 1de December.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer

N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1305 Pacific Avenue
Tacoma

Opleg fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses
Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Str.

Patronize

The Old Reliable

STANDARD STEAM LAUNDRY

942 Commerce St. & 723 E St.

Main 265 - A 2365

Tacoma - - - Wash.

F. J. LEE

1ste Klasse norsk

Fotografist

Studio, Main 2293
Res., Main 3639
1525 Commerce St.
Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 392 - A 2392

1120 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fige,
Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Bevertning

1205 Commerce St. Tacoma

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
955 Commerce St.

Aaben Lørdags Aftener
4 Procents aarlig Rente

ligger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.
I. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,
V. Pres.; O. Grandt, V. Pres.; Ernest
C. Johnson, Cashier; J. P. Vi-
sell, Gust. Lindberg, Ernest Lister,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Efter. Om
Søndagene ifølge Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

Drs. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.

Telephone Main 5195

Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

Olympia Bosts

"GREYHOUND"

(Lands Municipal Dock)

Leaves every day 10:45 a. m. and

1:45 p. m. — Returning leaves

Olympia 7:30 a. m., 2 and 4 p. m.

Fare 75c.; Round trip \$1.25

Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 ^-4308

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN

906 C Street

Eyes Examined

23 Years in Tacoma

T. K. SKOV

Har overtaget

ST. JOHN'S HOUSE

1029 1-2 So. Tacoma Ave., nær 11te

Hyggelige, rene, ENKLE VÆRMI-
SER udlejes per Døgn, Uge eller
Maaned. — Anbefaler sine bedste,
møblerede Familieværelser.

Hillige Priser

Bedste Behandling

TACOMA WASH.

BANK OF STANWOOD

Assets over ¼ Million Dollars

4 pCt. lægges halvvaarlig til Spare-
banksindskud samt til almindeli-
ge Indskud paa længere Tid.

H. C. ANDERSON, Pres.

S. A. THOMPSON, Vice-Pres.

W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,

G. Nicklason, F. H. Giard

W. C. Brokaw.

Jno. W. Arctander

HALLS & JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501-3 Lyon Building - Seattle

308-9 Stokes Building - Everett

Lien's Pharmacy

Scandinavian Apothek.

Ole B. Lien, Harry B. Solvir

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

St. 7214

1102 Tacoma Ave.

C. O. Lynn Co.

Scandinaviask Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

W.P. Fuller & Co.

1117-13 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag

— af —

Maling, Olje, Glas, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment
og er det betydeligste Handels-
hus i denne Branche i Nord-
vesten.

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

J. P. Aaberg

Photographer

1217½ Pacific Ave.

Tacoma

Phone Main 2233

PETERSON

PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.

903 Tacoma Avenue